

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 211-8650 (57) (1) 547-3170

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 04056315 00000003 Folios: 1
Fecha (NID): 2004-09-22 17:29:57
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTO
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 444

Referencia : Expediente No. 04.056.315
Solicitante : SCA HYGIENE PRODUCTS AB
Asunto : Solicitud de patente para "ARTÍCULO
ABSORBENTE CON ALETAS LATERALES
MECÁNICAMENTE CONECTADAS A LA CAPA
SUPERFICIAL"

Fecha de solicitud : 16 de junio de 2004.

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al oficio número 6434, notificado por fijación en lista del 9 de julio de 2004. Para atender a la providencia anterior solicité un plazo por medio de mi memorial número 04056315 00000002 radicado el 8 de septiembre de 2004.

2. Mediante el oficio número 6434 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente:

2.1. Cesión del inventor. Para atender a la observación hecha por su Despacho, presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante, debidamente legalizado, junto con su respectiva traducción oficial.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá, 22 SET. 2004
Señora Jefe,


EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

 COLO 11256-841-039-6
MRE/MRE/
ID-001017/WPC11256

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 48 N° 72-35
BOGOTA, 8 - COLOMBIA

374

iv 88

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

Solgun DREVIK

domiciliado(s) en

Hulebäcksvägen 16, SE-435 35 MÖLNLYCKE,
Suecia

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s)
inventor(es) de la invención:

ARTÍCULO ABSORBENTE CON ALETAS
LATERALES MECÁNICAMENTE CONECTADAS
A LA CAPA SUPERFICIAL

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Suecia

domiciliada en

S-405 03 Göteborg, Suecia

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

Solgun DREVIK

of

Hulebäcksvägen 16, SE-435 35 MÖLNLYCKE,
Sweden

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

ABSORBENT ARTICLE WITH SIDE FLAPS
MECHANICALLY CONNECTED TO THE SURFACE
LAYER

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Sweden

domiciled in

S-405 03 Göteborg, Sweden

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/ Given and signed this July 02, 2004

en/in Mölnlycke, Sweden

Firmas/Signed

CAVELIER ABOGADOS
WPP0DE01- 374



This is to certify that
Ms Solgun Drevik
has personally signed her name above.
Stockholm, July 13, 2004

Notary Public

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 _____ ante mí, Notario Público o Funcionario Autorizado de

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____
200 _____ before me, a Notary Public or Attesting Official of

personally appeared _____

to me known, and known to me to be the person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have) legal
capacity to execute it

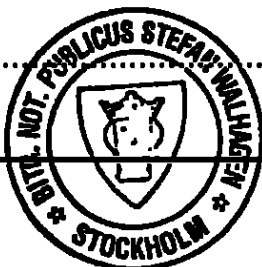
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden.....
This public document
2. has been signed by MIKAEL BRATT.....
3. acting in the capacity of Notary Public.....
4. bears the seal/stamp of Notary Public Mikael Bratt.....
Stockholm

Certified

5. at Stockholm.....
6. the 15th of July, 2004.....
7. by STEFAN WALHAGEN, Deputy Notary Public.....
8. No. 1494/04.....
9. Seal/stamp
10. Signature



[Handwritten signature]

Fee: 380 SEK (VAT excluded)

TRADUCCIÓN OFICIAL 221/2004 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL APROBADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA Y MEDIANTE EL CUAL SOLGUN DREVIK, DOMICILIADO EN HULEBÄCKSVÄGEN 16, SE-435 35 MÖLNLYCKE, INVENTOR ÚNICO Y VERDADERO DE LA INVENCION: ARTÍCULO ABSORBENTE CON ALETAS LATERALES MECÁNICAMENTE CONECTADAS A LA CAPA SUPERFICIAL, DECLARA POR EL PRESENTE QUE CEDE DICHA INVENCION A SCA HYGIENE PRODUCTS AB, EMPRESA ORGANIZADA Y EXISTENTE BAJO LAS LEYES DE SUECIA, DOMICILIADA EN S-405 03 GÖTEBORG, SUECIA, JUNTO CON TODOS LOS DERECHOS INHERENTES Y QUE DICHA COMPAÑÍA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPÚBLICA DE COLOMBIA.

DADO Y FIRMADO HOY 2 DE JULIO DE 2004 EN MÖLNLYCKE, SUECIA.

FIRMA ILEGIBLE.

SELLO: POR EL PRESENTE SE CERTIFICA QUE SOLGUN DREVIK HA FIRMADO PERSONALMENTE ARRIBA. ESTOCOLMO, 13 DE JULIO

EX-OFFICIO: FIRMA ILEGIBLE.

APOSTILLA:

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. Suecia

Este documento público

2. ha sido firmado por MIKAEL BRATT

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO PÚBLICO

4. lleva el sello de NOTARIO PÚBLICO, MIKAEL BRATT, ESTOCOLMO

CERTIFICADO

5. en ESTOCOLMO

6. el 15 de julio de 2004

7. por STEFAN WALHAGEN, notario público suplente

8. Número 1494/04

9. Sello: NOTARIO PUBLICO STEFAN WALHAGEN, ESTOCOLMO

10. Firma: (ilegible).

COLO-11256-841-039-6

WPCL002G. ID 5951

Bogotá, 10 de septiembre de 2004.

Eduardo Calado

Abogado Privado - Notario
"TRABEJO" OFICIAL
BOGOTÁ - COLOMBIA
Rm. 841 Febrero de 2004

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFÉ DE
BOGOTÁ, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S)
Eduardo Cárdenas
Boquerón
CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL C. J. N. 131 EN ESTA NOTARIA
SANTAFÉ DE BOGOTÁ. 10 SEP 2004



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 SET 10 P 1:55

ms

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

260775

Eduardo Cárdenas

CITA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPERA
LAS FUNCIONES INDICADAS

Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

Folio 92

2020
Bogotá D C

Doctor(a)
EMILIO FERRERO.
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	04-56315
	Solicitud internacional	PCT/SE02/02069
	Fecha limite de inicio en fase nacional	19/07/2004
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	932
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en el asunto, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y comercio, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo dispone el artículo 40 de la referida Decisión 486.

Cúmplase
Dado en Bogotá D C,

24 OCT. 2023

ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones.

202028

Al contestar favor indique el número de radicación consignado en el sticker

Sede Central: Carrera 13 No. 27-40 Pisos 2, 5, 7 y 10
Commutador 3 820640 Fax 3 505220
Sede CAN Tr 40A No. 38-50 3153265 al 60
Fax 3 505220 E-mail: info@si.gov.co
Web: www.si.gov.co info.si.gov.co
Bogotá D.C. - Colombia